



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Glazed Ceramics and Glassware Regulations

Règlement sur les produits céramiques émaillés et les produits de verre émaillés

SOR/98-176

DORS/98-176

Current to March 3, 2015

À jour au 3 mars 2015

Last amended on June 20, 2011

Dernière modification le 20 juin 2011

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to March 3, 2015. The last amendments came into force on June 20, 2011. Any amendments that were not in force as of March 3, 2015 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 3 mars 2015. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 20 juin 2011. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 3 mars 2015 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Glazed Ceramics and Glassware Regulations		Règlement sur les produits céramiques émaillés et les produits de verre émaillés	
1 INTERPRETATION	1	1 DÉFINITIONS	1
2 AUTHORIZATION	2	2 AUTORISATION	2
4 LEACHABILITY LIMITS FOR LEAD AND CADMIUM	2	4 TAUX MAXIMAL DE LIBÉRATION DE PLOMB ET DE CADMIUM	2
6 IDENTIFICATION AND WARNING	3	6 ÉLÉMENT DISTINCTIF ET MISE EN GARDE	3
7 REPEAL	3	7 ABROGATION	3
8 COMING INTO FORCE	3	8 ENTRÉE EN VIGUEUR	3
SCHEDULE		ANNEXE	
TEST METHODS	4	MÉTHODES D'ESSAI	4

Registration
SOR/98-176 March 19, 1998

CANADA CONSUMER PRODUCT SAFETY ACT

Glazed Ceramics and Glassware Regulations

P.C. 1998-400 March 19, 1998

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Health, pursuant to section 5^a of the *Hazardous Products Act*, hereby makes the annexed *Hazardous Products (Glazed Ceramics and Glassware) Regulations*.

Enregistrement
DORS/98-176 Le 19 mars 1998

LOI CANADIENNE SUR LA SÉCURITÉ DES PRODUITS
DE CONSOMMATION

**Règlement sur les produits céramiques émaillés et les
produits de verre émaillés**

C.P. 1998-400 Le 19 mars 1998

Sur recommandation du ministre de la Santé et en vertu de l'article 5^a de la *Loi sur les produits dangereux*, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur les produits dangereux (produits céramiques émaillés et produits de verre)*, ci-après.

^a R.S., c. 24 (3rd Supp.), s. 1

^a L.R., ch. 24 (3^e suppl.), art. 1

GLAZED CERAMICS AND GLASSWARE REGULATIONS

INTERPRETATION

1. The definitions in this section apply in these Regulations.

“cups and mugs” means small hollow-ware used for the consumption of liquids. (*tasses et chopes*)

“drinking vessel” means any hollow-ware from which one can drink liquids. (*récipient à boire*)

“flatware” means a product having an internal depth not exceeding 25 mm, measured vertically from the lowest interior point to a horizontal plane passing through the point of overflow. (*vaisselle plate*)

“good laboratory practices” means practices similar to those set out in the OECD Principles of Good Laboratory Practice, Number 1 of the *OECD Series on Principles of Good Laboratory Practice and Compliance Monitoring*, ENV/MC/CHEM (98) 17, the English version of which is dated January 21, 1998 and the French version of which is dated March 6, 1998. (*bonnes pratiques de laboratoire*)

“hollow-ware” means a product having an internal depth greater than 25 mm, measured vertically from the lowest interior point to a horizontal plane passing through the point of overflow. (*vaisselle creuse*)

“large hollow-ware” means hollow-ware with a capacity of 1.1 L or more. (*grande vaisselle creuse*)

“permanent warning” means a warning that remains legible for the lifetime of the product under normal conditions of use and cleaning. (*mise en garde permanente*)

“pitcher” means a large hollow-ware vessel that is commonly used for storing and dispensing liquids but does not include a creamer, a coffee pot or a teapot. (*pitcher*)

“product” means a product that has all of the following characteristics:

- (a) it is completely or partly made of ceramic or glass;

RÈGLEMENT SUR LES PRODUITS CÉRAMIQUES ÉMAILLÉS ET LES PRODUITS DE VERRE ÉMAILLÉS

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«bonnes pratiques de laboratoire» S'entend des pratiques analogues à celles énoncées dans les Principes de l'OCDE de bonnes pratiques de laboratoire, *Série sur les principes de bonnes pratiques de laboratoire et vérification du respect de ces principes*, numéro 1, ENV/MC/CHEM(98)17, daté du 6 mars 1998 dans sa version française et du 21 janvier 1998 dans sa version anglaise. (*good laboratory practices*)

«grande vaisselle creuse» Vaisselle creuse d'une capacité de 1,1 L ou plus. (*large hollow-ware*)

«mise en garde permanente» Mise en garde qui demeure lisible durant toute la vie du produit dans des conditions normales d'utilisation et de nettoyage. (*permanent warning*)

«petite vaisselle creuse» Vaisselle creuse d'une capacité de moins de 1,1 L. (*small hollow-ware*)

«pichet» Article de grande vaisselle creuse utilisé habituellement pour conserver et pour servir des liquides. Sont exclues de la présente définition les crémiers, les cafetières et les théières. (*pitcher*)

«produit» Produit qui satisfait aux exigences suivantes :

- a) il est fait entièrement ou partiellement en céramique ou verre;
- b) il est recouvert en totalité ou en partie d'un revêtement, d'un émail ou d'une décoration contenant du plomb ou du cadmium;
- c) il est utilisé pour conserver, préparer ou servir un aliment au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*. (*product*)

«récipient à boire» Article de vaisselle creuse dans lequel on peut boire des liquides. (*drinking vessel*)

«tasses et chopes» Articles de petite vaisselle creuse utilisés pour consommer des liquides. (*cups and mugs*)

(b) it is completely or partly covered with a coating, glaze or decoration that contains lead or cadmium; and

(c) it is used in storing, preparing or serving food, as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act*. (*produit*)

“small hollow-ware” means hollow-ware with a capacity of less than 1.1 L. (*petite vaisselle creuse*)

SOR/2007-30, s. 2; SOR/2009-179, s. 6.

AUTHORIZATION

2. A product may be advertised, sold or imported if it meets the requirements of these Regulations.

SOR/2009-179, s. 7.

3. [Repealed, SOR/2009-179, s. 7]

LEACHABILITY LIMITS FOR LEAD AND CADMIUM

4. No product of a product category set out in column 1 of an item of the table to this section, when tested in accordance with the method set out in item 1 of the schedule, shall release lead in excess of the leachability limit set out in column 2 of that item or cadmium in excess of the leachability limit set out in column 3 of that item, unless the product is identified or displays a permanent warning in accordance with section 6.

TABLE

Item	Column 1 Product Category	Column 2 Leachability Limit for Lead (milligrams per litre)	Column 3 Leachability Limit for Cadmium (milligrams per litre)
1.	Flatware	3.0	0.50
2.	Small hollow-ware, other than cups or mugs	2.0	0.50
3.	Large hollow-ware, other than pitchers	1.0	0.25
4.	Cups and mugs	0.5	0.50
5.	Pitchers	0.5	0.25

«vaisselle creuse» Ensemble de produits dont la profondeur, mesurée verticalement du point intérieur le plus bas jusqu’à un plan horizontal traversant le point de débordement, est supérieure à 25 mm. (*hollow-ware*)

«vaisselle plate» Ensemble de produits dont la profondeur, mesurée verticalement du point intérieur le plus bas jusqu’à un plan horizontal traversant le point de débordement, n’excède pas 25 mm. (*flatware*)

DORS/2007-30, art. 2; DORS/2009-179, art. 6.

AUTORISATION

2. La vente, l’importation et la publicité du produit sont autorisées si celui-ci satisfait aux exigences du présent règlement.

DORS/2009-179, art. 7.

3. [Abrogé, DORS/2009-179, art. 7]

TAUX MAXIMAL DE LIBÉRATION DE PLOMB ET DE CADMIUM

4. Un produit d’une catégorie de produits mentionnée à la colonne 1 du tableau du présent article qui est mis à l’essai conformément à la méthode établie à l’article 1 de l’annexe ne doit libérer ni plomb ni cadmium à un taux supérieur au taux maximal indiqué à la colonne 2 ou à la colonne 3, à moins de comporter un élément distinctif ou une mise en garde permanente conformément à l’article 6.

TABLEAU

Article	Colonne 1 Catégorie de produits	Colonne 2 Taux maximal de libération de plomb (milligrammes par litre)	Colonne 3 Taux maximal de libération de cadmium (milligrammes par litre)
1.	Vaisselle plate	3,0	0,50
2.	Petite vaisselle creuse, sauf les tasses et les chopes	2,0	0,50
3.	Grande vaisselle creuse, sauf les pichets	1,0	0,25
4.	Tasses et chopes	0,5	0,50
5.	Pichets	0,5	0,25

5. No drinking vessel with a distinctive exterior decorative pattern within 20 mm of the rim, when tested in accordance with the method set out in item 2 of the schedule, shall release lead in excess of 4 mg/L or cadmium in excess of 0.4 mg/L.

SOR/2007-30, s. 3.

IDENTIFICATION AND WARNING

6. A product that is not for food use and that releases lead or cadmium in excess of the leachability limits set out in the table to section 4 shall:

- (a) be identified by a design feature, such as a hole or a mounting hook, that renders the product unsuitable for the storing, preparing or serving of food; or
- (b) display, in both official languages and in capital letters of not less than 3 mm in height, a permanent warning consisting of one of the following texts or a similar text, as may be appropriate:

DANGER!
CONTAINS LEAD — CONTIENT DU PLOMB
DO NOT USE FOR FOOD — NE PAS UTILISER POUR
LES ALIMENTS

DANGER!
CONTAINS CADMIUM — CONTIENT DU CADMIUM
DO NOT USE FOR FOOD — NE PAS UTILISER POUR
LES ALIMENTS

DANGER!
CONTAINS LEAD AND CADMIUM — CONTIENT DU
PLOMB ET DU CADMIUM
DO NOT USE FOR FOOD — NE PAS UTILISER POUR
LES ALIMENTS

REPEAL

7. [Repeal]

COMING INTO FORCE

8. These Regulations come into force on March 19, 1998.

5. Un récipient à boire orné, à l'extérieur, d'un motif décoratif caractéristique situé à 20 mm ou moins du bord qui est mis à l'essai conformément à la méthode établie à l'article 2 de l'annexe ne doit pas libérer plus de 4 mg/L de plomb ou 0,4 mg/L de cadmium.

DORS/2007-30, art. 3.

ÉLÉMENT DISTINCTIF ET MISE EN GARDE

6. Un produit qui n'est pas destiné à être utilisé pour les aliments et qui libère du plomb ou du cadmium à un taux supérieur au taux maximal indiqué au tableau de l'article 4 doit comporter :

- a) soit un élément distinctif, tel un trou ou un crochet, qui le rend inutilisable pour conserver, préparer ou servir des aliments;
- b) soit, dans les deux langues officielles et en majuscules d'au moins 3 mm de hauteur, une mise en garde permanente portant l'une des mentions suivantes ou une mention semblable, selon le cas :

DANGER!
CONTIENT DU PLOMB — CONTAINS LEAD
NE PAS UTILISER POUR LES ALIMENTS — DO NOT
USE FOR FOOD

DANGER!
CONTIENT DU CADMIUM — CONTAINS CADMIUM
NE PAS UTILISER POUR LES ALIMENTS — DO NOT
USE FOR FOOD

DANGER!
CONTIENT DU PLOMB ET DU CADMIUM — CON-
TAINS LEAD AND CADMIUM
NE PAS UTILISER POUR LES ALIMENTS — DO NOT
USE FOR FOOD

ABROGATION

7. [Abrogation]

ENTRÉE EN VIGUEUR

8. Le présent règlement entre en vigueur le 19 mars 1998.

SCHEDULE
(Sections 4 and 5)

TEST METHODS

1. To determine whether a product releases lead or cadmium, the following method, which is based on the International Organization for Standardization standard ISO 6486-1:1999, *Ceramic ware, glass-ceramic ware and glass dinnerware in contact with food — Release of lead and cadmium — Part 1: Test Method*, second edition, 1999-12-15, shall be used:

- (a) handwash the product using a non-acidic detergent solution, rinse with distilled water and air dry;
- (b) fill the product to within 5 mm of the level of overflowing with an extraction solution of 4% (volume/volume) of acetic acid in water;
- (c) cover the product with an inert opaque cover and allow to stand for 24 hours at $22^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$;
- (d) stir the extraction solution to ensure homogeneity taking care not to abrade the surface of the product;
- (e) take an aliquot of the extraction solution and, within 8 hours, analyze the solution using an analytical technique that is in accordance with good laboratory practices; and
- (f) express the results as the quantity of the lead or cadmium in milligrams per litre of the extraction solution.

2. To determine whether a drinking vessel bearing a distinctive exterior decorative pattern within 20 mm of the rim releases lead or cadmium, the following method, which is based on a standard of the American Society for Testing and Materials (ASTM C927-80), reapproved 2004, *Standard Test Method for Lead and Cadmium Extracted from the Lip and Rim Area of Glass Tumblers Externally Decorated with Ceramic Glass Enamels*, shall be used:

- (a) handwash the drinking vessel using a non-acidic detergent solution, rinse with distilled water and air dry;
- (b) measure the internal volume of the drinking vessel in millilitres by filling with distilled water to within 5 mm of the level of overflowing and record the internal volume (V_2);
- (c) discard the water and invert the drinking vessel in an appropriate laboratory glassware container whose diameter is a minimum of 1.25 times and a maximum of 2 times the external diameter of the test specimen as measured at the rim;
- (d) add to the laboratory glassware container the volume of an extraction solution of 4% (volume/volume) of acetic acid in water that is sufficient to permit the drinking vessel to be submerged in 20 mm of the solution and record the volume of extraction solution used (V_1);
- (e) cover the laboratory glassware container with an inert opaque cover and allow to stand for 24 hours at $22^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$;
- (f) remove the drinking vessel and stir the extraction solution to ensure homogeneity;

ANNEXE
(articles 4 et 5)

MÉTHODES D'ESSAI

1. Pour établir si un produit libère du plomb ou du cadmium, utiliser la méthode ci-après, basée sur la norme ISO 6486-1:1999 de l'Organisation internationale de normalisation, intitulée *Vaisselle en céramique, vaisselle en vitrocéramique et vaisselle de table en verre en contact avec les aliments — Émission de plomb et de cadmium — Partie 1: Méthode d'essai*, deuxième édition, dans sa version du 15 décembre 1999:

- a) laver le produit à la main avec une solution détergente non acide, le rincer à l'eau distillée et le faire sécher à l'air;
- b) remplir le produit d'une solution d'extraction constituée de 4 % (volume/volume) d'acide acétique dans de l'eau, à 5 mm ou moins du niveau de débordement;
- c) couvrir le produit d'un couvercle opaque fait de matériel inerte et laisser reposer 24 heures à une température de $22^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$;
- d) remuer la solution d'extraction pour l'homogénéiser, en prenant soin de ne pas abraser la surface du produit;
- e) prélever une aliquote de la solution d'extraction et, dans les 8 heures qui suivent, la soumettre à l'analyse en appliquant une méthode conforme aux bonnes pratiques de laboratoire;
- f) exprimer les résultats en milligrammes de plomb ou de cadmium par litre de solution d'extraction.

2. Pour établir si un récipient à boire orné, à l'extérieur, d'un motif décoratif caractéristique situé à 20 mm ou moins du bord libère du plomb ou du cadmium, utiliser la méthode ci-après, basée sur la norme ASTM C927-80 de l'American Society for Testing and Materials, réapprouvée en 2004 et intitulée *Standard Test Method for Lead and Cadmium Extracted from the Lip and Rim Area of Glass Tumblers Externally Decorated with Ceramic Glass Enamels*:

- a) laver le récipient à boire à la main avec une solution détergente non acide, le rincer à l'eau distillée et le faire sécher à l'air;
- b) mesurer le volume interne du récipient à boire, en millilitres, en le remplissant d'eau distillée à 5 mm ou moins du niveau de débordement et noter le volume interne (V_2);
- c) jeter l'eau et déposer le récipient à boire, inversé, dans un récipient de laboratoire en verre approprié, dont le diamètre est d'au moins 1,25 fois et d'au plus 2 fois le diamètre externe du produit mesuré sur le bord;
- d) ajouter dans le récipient de laboratoire en verre un volume suffisant d'une solution d'extraction constituée de 4 % (volume/volume) d'acide acétique dans de l'eau de telle sorte que le récipient à boire soit immergé dans 20 mm de cette solution et noter le volume de solution d'extraction utilisé (V_1);
- e) couvrir le récipient de laboratoire en verre avec un couvercle opaque fait de matériel inerte et laisser reposer pendant 24 heures à une température de $22^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$;
- f) enlever le récipient à boire et remuer la solution d'extraction pour l'homogénéiser;

(g) take an aliquot of the extraction solution and, within 8 hours, analyze the solution using an analytical technique that is in accordance with good laboratory practices; and

(h) express the results as the quantity of the lead or cadmium in milligrams per litre of the extraction solution relative to the internal volume of the drinking vessel as follows:

$$(C \times V_1) / V_2$$

where

C is the concentration of lead or cadmium in milligrams per litre in the extraction solution,

V₁ is the volume in millilitres of the extraction solution used, and

V₂ is the internal volume in millilitres of the drinking vessel.

SOR/2007-30, ss. 4, 5.

g) prélever une aliquote de la solution d'extraction et, dans les 8 heures qui suivent, la soumettre à l'analyse en appliquant une méthode conforme aux bonnes pratiques de laboratoire;

h) exprimer les résultats, en milligrammes de plomb ou de cadmium par litre de solution d'extraction, en tenant compte du volume interne du récipient à boire, selon la formule suivante :

$$(C \times V_1) / V_2$$

où :

C représente la concentration de plomb ou de cadmium exprimée en milligrammes par litre de la solution d'extraction utilisée,

V₁ le volume en millilitres de la solution d'extraction utilisée,

V₂ le volume interne en millilitres du récipient à boire.

DORS/2007-30, art. 4 et 5.